

Lm Chánh Xứ : *Giuse Vũ Thành*  
Lm Phó Xứ: *Giovanni Nguyễn Hùng*  
Phó Tế: *Giuse Nguyễn Phạm*  
*Giuse Lê Văn Rõ*

Văn Phòng Giáo Xứ:  
Thư Ký: *Đỗ Linh, Nguyễn H. Hoa*  
Bus. Manager: *Vũ Chí Công*  
Kế Toán: *Ls Nguyễn Hiếu*

TT Giáo Dục Anê Lê T. Thành  
Hiệu Trưởng: *T. Nguyễn Tú*  
VP - *Cô Liên* : 713-941-7281  
Tr. Ban Việt Ngữ: *Cô Đình Diệp*  
Tr. Ban Giáo Lý: *T. Hồ Thanh*

Trường Học Ngày Thứ Bảy  
SH TNTT: 12:00-2:15 PM

Việt Ngữ: 2:30-3:55 PM

Giáo Lý: 4:20-5:45 PM

Trường Học Ngày Chúa Nhật

4:00 Sinh Hoạt Last

4:00 Các Lớp Giáo Lý Thêm Sức

6:00 Thánh Lễ giới trẻ : eng



## GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

10610 Kingspoint Rd. Houston TX 77075

tel: 7139410521 Fax 7139412464

Web: vietnammartys.org



### Suy niệm chú giải Lời Chúa Nhật 6-14-2020 LỄ MINH VÀ MÁU THÁNH CHÚA KI-TÔ

Vào ngày lễ Minh và Máu Thánh Đức Ki-tô, Phụng Vụ Lời Chúa cử hành sự kiện Thiên Chúa ban tặng bánh từ trời làm lương thực cho nhân loại.

Đnl 8: 2-3, 14-16

Sách Đệ Nhị Luật nhắc lại ân ban bánh Man-na kỳ diệu từ trời xuống mà Đức Chúa ban cho dân Do thái để nuôi dưỡng họ trong suốt cuộc hành trình qua sa mạc khô cằn nóng cháy và thiếu thốn.

1Cr 10: 16-17

Trong thư thứ nhất gởi tín hữu Cô-rin-tô, thánh Phao-lô nêu lên bí tích Thánh Thể, bí tích hiệp nhất mọi Ki-tô hữu khi cho họ được dự phần vào chỉ một tấm bánh là Thân Thể Đức Giê-su.

Ga 6: 51-58

Tin Mừng Gioan trích từ diễn từ về “Bánh Hằng Sống” trong đó Đức Giê-su tuyên bố Ngài chính là “Bánh Hằng Sống”, bánh ban sự sống đời đời cho nhân loại.

### BÀI ĐỌC I (Đnl 8: 2-3, 14-16).

Đệ Nhị Luật là sách cuối cùng của bộ Ngũ Thư, được gọi chung là “Sách Luật” (Tô-ra). Tuy nhiên, thuật ngữ Tô-ra theo tiếng Do thái không có nghĩa pháp lý, nhưng là những giáo huấn giúp soi sáng, hướng dẫn cách ăn nếp ở của người tín hữu.

Nhan đề sách: “Đệ Nhị Luật”, có nghĩa “Luật thứ hai” hay “Thứ Luật” (tiếng Hy Lạp: Deuterios: thứ hai, và nomos: luật).

### Thánh Lễ

Ngày thường: 6:30 sáng  
và chiều

Thứ Bảy 6:30 sáng  
và 6:00 chiều

Chúa Nhật:  
Sáng 7:00; 9:00; 11:00  
Chiều: 6:00 (Lifeteen)

### Xung Tội

Ngày thường 30' trước giờ lễ  
Thứ Bảy 5:00-5:45 chiều

### Xức Dầu

Khi đau yếu hoặc sắp vào bệnh viện cần xúc dầu chữa lành xin gặp linh mục sau các thánh lễ ngày thường và Chúa Nhật.

Trường hợp khẩn cấp xin gọi:  
Cha Hùng 832-425-5116

Chầu mình Thánh Chúa

Ngày thường: từ 7:00 s-6:30 chiều  
Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 sau lễ chiều

### Hội Đồng Mục Vụ

Nhiệm kỳ 2019-2020

Chủ Tịch: Ô. Vũ Minh Hóa  
Phó Nội Vụ: Ô. Lương Hoàng Minh  
Thư Ký: Ô. Phạm Tuấn  
UV An Ninh: Ông Thân Vĩnh Xứng,  
ỦV Phụng Vụ: Bà Trần Hồng Ngọc,  
UV Gia Đình: Ô. Nguyễn Đức Nhân  
UV Giáo Dục: Ô. Nguyễn Anh Tú  
UV: Ô. Trịnh Du, Cô Đình Ngọc Diệp,  
Cô Thảo Nguyễn, A. Trần Phong Paul  
Ban Cố Vấn: Ô. Tạ Văn Thường  
Ô. Tạ Hùng Dũng, Trinh Tiến Tinh

### Hội Đồng Tài Chánh

Nhiệm Kỳ 2019-2020

Chủ Tịch: Bà Nguyễn Phúc Kathy  
Phó Nội Vụ: Ô. Đoàn Minh  
Phó Ngoại Vụ: Bà Thân Nguyễn Nga  
Thư Ký: Anh Hoàng Long  
Thành Viên: Ô. Cô Lê V. Thịnh,  
Ô. Cô Trần Nghị, Ô. Lê Bá Cầu,  
Ô. Nguyễn Chính, Ô/B Nguyễn Anh Tuấn / Mai Hương, A/C Đình Thọ/ Ngọc Hương, Ô. Vũ Thạch  
Ban Cố Vấn: Bs. Lâm Quang Thắng

Đại diện Hội Đoàn: Ô. Nguyễn Thanh Xuân, Ô. Đào Văn Nhân, Bà Đặng Kim Oanh, Ông Cổ Nguyễn V. Hiền, Ô. Nguyễn Văn Triệu, Chị Trần Cindy-Thanh

Ban Kiểm Tiền: Ông Vũ Hải Thuận, Bà Vũ Huyền, Bà Trần Thị Thanh, Bà Vương Mỹ Phụng

### Khởi Cơ Sở

Trường Khởi: Ông Nguyễn Đệ  
Phó TK: Ông Nguyễn V Bưởi  
TV: Ông Trần H Linh  
Ô Nguyễn Thanh Xuân,  
Ô Nguyễn V Đồng, Ô Đình Ngọc,  
Ô Đỗ Văn Đăng, Ô Nguyễn Dũng  
Ô Lê Trung Ô Nguyễn Trình

### Trường Ban thánh Nhạc

Lê Hoàng tel: 832-506-9070

#### Cá Đoàn Thánh Giuse

Phan Linh 832-231-3368

#### Cá Đoàn Dũng Lạc

Nguyễn Phan Anh 281-772-2049

#### Cá Đoàn ĐM Lên Trời

Nguyễn Văn Đức 281-546-6771

#### Cá Đoàn Thánh Gia

Mai Thu Trinh 832-641-3929

#### Cá Đoàn Encounter

Vương Hùng 612-220-2246

#### Giới Trẻ-LIFETEEN

Paul Tran 832-769-9135

#### Huynh Đoàn Đa Minh

Ô. Cô Hiền 617-767-8080

#### Thiếu Nhi Thánh Thể

Tr. Cindy Thanh 281-948-2884

#### Hội Thánh Phêrô Phaolô

Ô. Đào Văn Nhân 713-296-0662

#### Lòng Thương Xót Chúa

Bà Eliz. Hoa 713-459-5171

#### Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Thân Nguyễn Nga 832-419-2748

#### Liên Minh Thánh Tâm

Ô Nguyễn Thanh Xuân 832-260-5016

#### Cursillo - Liên lạc

Chị Tươi 832-978-3713

#### Tông Đồ Fatima

Ô. Nguyễn Triệu 713-899-8981

#### Thánh Linh

C. Trần Hồng-Ngọc 713-859-7539

#### Legio Mariae

B. Đặng Kim-Oanh 713-870-7091

#### CT Thăng Tiến Hôn Nhân

AC Việt-Ngân 281-922-7689

#### Ban Nghi Lễ

Ô. Cổ Văn Tạ Thường 832-577-1922

#### TTV Thánh Thể

Ô. Lê Đình Oánh 281-484-4547

#### Truyền Bá Đức Tin

PT. Lê Văn Rõ 832-686-1982

#### Ban Trật Tự

Vũ Duy Chính

Tác phẩm này là “ôn cố tri tân”, nghĩa là nhắc lại những lời dạy của Mô-sê để dân biết phải sống như thế nào khi ở trong Đất Hứa. Thật ra, sách này được biên soạn vào thế kỷ thứ 8 hay thứ 7 tCn, khi dân Ít-ra-en đã an cư lạc nghiệp qua nhiều thế kỷ ở đất Ca-na-an và có chiều hướng quên Giao Ước cũng như những huấn lệnh tôn giáo và luân lý.



Sách Đệ Nhị Luật chủ yếu bao gồm những diễn từ, được gán cho ông Mô-sê, nhân vật được xem như đang ngỏ lời với dân Do thái trước ngưỡng cửa Đất Hứa, để cảnh giác họ về những mối nguy hiểm đang rình rập họ khi sống trong môi trường ngoại giáo tại đất Hứa, cũng như để khẩn khoản nài van họ trung thành với những giới luật của Thiên Chúa như điều kiện tiên quyết để sống dài lâu trong Đất Hứa.

Bản văn hôm nay được trích từ chương 8 của sách Đệ Nhị Luật gồm hai phần: 8: 2-3 và 8: 14-16. Phần trích dẫn thứ nhất nhấn mạnh nguồn gốc từ trời của bánh Man-na, trong khi phần trích dẫn thứ hai nhấn mạnh giá trị dấu chỉ của bánh Man-na, dấu chỉ của việc Thiên Chúa can thiệp cách đặc biệt, nhờ đó dân Ngài được sống trong những ngày tháng lang thang trong sa mạc. Cả hai phần trích dẫn đều bắt đầu với những nhắc nhở: “Anh em hãy nhớ lại” và “Anh em đừng quên” bánh Man-na là một thiên ân.

## 2. “Anh em hãy nhớ” (8: 2-3)

Phần trích dẫn thứ nhất mở ra với lời mời gọi dân Ít-ra-en “nhớ lại” những thử thách mà họ đã trải qua trong sa mạc: “Anh em hãy nhớ lại tất cả con đường mà Đức Chúa, Chúa của anh em, đã dẫn anh em đi trong sa mạc suốt bốn mươi năm qua”, vì thời gian thử thách là cách thức Thiên Chúa giáo huấn dân Ngài khỏi mọi ảnh hưởng xa lạ. Chính khi sống trong khung cảnh nghèo khó, kham khổ và gian nan vất vả mà con cái Ít-ra-en thấy mình hoàn toàn phụ thuộc vào Thiên Chúa. Bánh Man-na đã là một ân ban đặc biệt, lương thực từ trời, để cho con người hiểu rằng “người ta sống không chỉ nhờ cơm bánh, nhưng còn nhờ mọi điều từ miệng Chúa phán ra”. Có một sự đồng hóa và hầu như đồng nhất giữa bánh Man-na và Lời Thiên Chúa, vì Lời Chúa cũng là lương thực ban sự sống cho con người. Đó cũng là câu trả lời của Đức Giê-su cho Xa-tan khi Ngài chịu những chước cám dỗ trong hoang địa (Mt 4: 4).

## “Anh em đừng quên” (8: 14-16)

Phần trích dẫn thứ hai kêu gọi “đừng quên” những ân phúc Thiên Chúa ban cho dân Ngài trong sa mạc khi phải đối mặt với biết bao nguy hiểm. Lời ghi nhận này cũng gọi nhớ ơn Quan Phòng lạ lùng, tức là bánh Man-na.

## 3. Bánh Man-na:

Bánh Man-na có thể từ một thứ nhựa cây rỉ ra và đông cứng lại. Loại cây sa mạc thuộc gia đình liễu bách này, khi bị côn trùng chích vào, liền tiết ra một thứ nhựa và đông cứng lại trong khí lạnh ban đêm và khi mặt trời mọc lên những hạt nhựa này rơi xuống đất như những hạt nhỏ có vị mật ong. Đây là lương thực

mới lạ mà dân Do thái bất ngờ gặp thấy cho đến lúc đó, vì thế tên gọi Man-na có nghĩa “Cái gì đây?” (Xh 16: 15). Từ đó, bánh Man-na là lương thực hằng ngày của họ cho đến cuối cuộc hành trình băng qua sa mạc. Thánh vịnh 78 gọi lên bánh Man-na là “bánh của những kẻ mạnh” mà bản Bảy Mươi dịch “bánh của các thiên thần”. Văn chương kinh sư loan báo rằng bánh Man-na sẽ là thức ăn của thời thiên sai. Đức Giê-su trình bày bánh Man-na là hình ảnh báo trước bánh ban sự sống đích thật, tức là Bánh Thánh Thể.

## BÀI ĐỌC II (1Cr 10: 16-17)

Cùng chung một bàn ăn, cùng chia sẻ một tấm bánh, tạo nên “tình liên đới” giữa những người đồng bàn. Nghi thức Thánh Thể là một nghi thức “đồng hội đồng thuyền”, “đồng sinh đồng tử”, “sống chết có nhau”. “Bánh Thánh Thể” không là bất cứ bánh nào mà người ta chia sẻ với nhau; “rượu Thánh Thể” cũng không là bất cứ rượu nào mà người ta chuyền tay cho nhau. Bánh mà người ta ăn, chính là “Thân Thể Đức Ki-tô”, rượu mà người ta uống chính là “Máu Đức Ki-tô”, nghĩa là thiết lập mối liên hệ vừa vật chất vừa mầu nhiệm giữa các tín hữu với nhau và với Đức Ki-tô. Thánh Thể là bí tích của sự hiệp nhất tuyệt vời. Đồng bàn với Đức Kitô, Chúa chúng ta, mọi người đều được dự phần vào cùng một thực tại siêu nhiên: nên một với Đức Ki-tô. Đức Ki-tô làm cho cộng đoàn Ki-tô hữu trở nên một thực thể duy nhất.

Đây là đạo lý căn bản của thánh Phao-lô. Trong cùng thư gửi tín hữu Cô-rin-tô này, thánh nhân khai triển chủ đề “liên đới” của mọi chi thể thành một thân thể với Đầu, Thủ Lãnh, là Đức Ki-tô, Ngài vừa nguyên lý của sự sống vừa là nguyên lý của sự hiệp nhất: “Vậy anh em, anh em là thân thể Đức Kitô, và mỗi người là một bộ phận” (1Cr 12: 27).

Thánh Phao-lô lại càng có lý do nhấn mạnh sự liên đới này hơn nữa vì các tín hữu Cô-rin-tô chia rẽ nhau. Thánh nhân muốn cho họ hiểu rằng họ không chỉ liên đới với nhau thành một cộng đồng duy nhất, nhưng còn với các cộng đoàn khác thành một Giáo Hội duy nhất bất khả phân chia.

## TIN MỪNG (Ga 6: 51-58)

Ngày hôm sau Đức Giê-su trở lại Ca-phác-na-um, ở đó Ngài gặp lại đám đông mà Ngài đã cho họ ăn no nê qua dấu lạ “hóa bánh ra nhiều”. Trên bờ hồ, Đức Giê-su bắt đầu ngỏ lời với

họ (Ga 6: 26); sau đó, trong hội đường Ca-phác-na-um (Ga 6: 59), Ngài hoàn tất bài diễn từ của Ngài, được gọi là diễn từ về “Bánh Hằng Sống”.

Bài diễn từ về “Bánh Hằng Sống” (6: 26-58) được chia làm hai phần. Phần thứ nhất (6: 26-51b) được gọi là “diễn từ về Lời Chúa”, trong đó Đức Giê-su tự giới thiệu Ngài là “Lời từ trời xuống ban sự sống đời đời”. Phần thứ hai (6: 51c-58) được gọi là “diễn từ về Thánh Thể”, trong đó Ngài tự giới thiệu Mình và Máu Ngài là “của ăn đích thật ban sự sống đời đời”. Toàn bộ câu 51 đóng chức năng nối kết hai phần của một diễn từ: lời công bố: “Tôi là bánh hằng sống từ trời xuống. Ai ăn bánh này, sẽ được sống muôn đời” kết thúc diễn từ: “Bánh Hằng Sống là Lời Ngài”; lời công bố thứ hai: “Và bánh tôi sẽ ban tặng, chính là thịt tôi đây, để cho thế gian được sống” mở ra diễn từ: “Bánh Hằng Sống là Mình Ngài”.

Đoạn trích dẫn hôm nay là phần thứ hai của diễn từ “Bánh Hằng Sống là Mình Ngài”. Trong phần thứ nhất, Đức Giê-su đòi hỏi phải tin vào Ngài như điều kiện tiên quyết, bởi vì Mặc Khải mà Ngài sắp ban lạ lùng đến nỗi nó đòi hỏi, trước hết, “phải tin vào Đấng Chúa Cha đã sai đến” và “tín thác vào Lời Ngài”. Tiếp đó, Đức Giê-su không úp mở khai triển phần thứ hai, phần trọng điểm lời công bố của Ngài. Đây là đoạn Tin Mừng được trích dẫn vào ngày lễ “Mình và Máu Chúa Ki-tô”.

**1. Bánh Hằng Sống Đức Giê-su ban chính là Mình và Máu của Ngài:** Trong suốt những lời tuyên bố gây kinh ngạc của Ngài: “Tôi là bánh hằng sống từ trời xuống”, Đức Giê-su không ngừng gọi lên nguồn gốc thiên giới của Ngài và từ hệ thần linh của Ngài. Chính vì Ngài đến từ Chúa Cha và nên một với Chúa Cha, mà Ngài có thể tự mình ban phát sự sống thần linh cho nhân loại: “Bánh tôi sẽ cho, chính là thịt tôi ban, để thế gian được sống”.

Những lời này rất gần với những lời mà Đức Giê-su sẽ công bố khi thiết lập Bí Tích Thánh Thể: “Anh em hãy cầm lấy mà ăn, đây là mình Thầy” (Mt 26: 26; Mc 14: 22; Lc 22: 14; 1Cr 11: 24). Chúng ta lưu ý rằng thánh Gioan không dùng từ “sôma” (thân xác) như các sách Tin Mừng Nhất Lãm, nhưng từ “sarx” (nhục thể, nhân tính), bởi vì từ “sôma” rất dễ hiểu lầm, quả thật, lý nghĩa đầu tiên của từ “sôma” là xác chết, thầy ma (x. Lc 17: 37). Với từ “sarx” này, thánh Gioan nối kết Bí Tích Thánh Thể với Mầu Nhiệm Nhập Thể (Ga 1: 14). Ngôi lời nhập thể để trở nên bánh ban sự sống. Mầu nhiệm Nhập Thể là căn nguyên của ơn cứu độ.

**2. Khó mà tin được:** “Người Do thái liền tranh luận sôi nổi với nhau”. Danh xưng “người Do thái” chung chung mang nét nghĩa tiêu cực trong Tin Mừng thứ tư. Danh xưng này được dùng để chỉ những người Do thái cứng lòng tin; trái lại, danh xưng “ít-ra-en” được dành riêng cho những người gắn bó mật thiết với Đức Giê-su.

## THÔNG BÁO GIÁO XỨ

Theo thông báo của Thống Đốc Tiểu Ban Texas, Abbott Greg và Đức Hồng Y Daniel Dinardo - Tổng Địa Phân Galveston-Houston, các nhà thờ có quyền mở cửa cho Giao Dân tham dự thánh lễ với 25% số lượng người. Vì thế, Giáo xứ quyết định sẽ mở cửa nhà cho các thánh lễ như sau:

- ◇ Thánh lễ vọng Chúa Nhật lúc 6:00 chiều thứ bảy.
- ◇ Thánh Lễ Chúa Nhật vào lúc: 7 giờ sáng, 9 giờ sáng, 11 giờ sáng và 6 giờ chiều.

◇ Thánh Lễ Ngày thường 6:30 giờ chiều  
Vì số người giới hạn cho mỗi thánh lễ (450 người trong Đền Thánh), xin quý vị theo hướng dẫn của ban an ninh để đậu xe, ngồi theo hướng dẫn của ban Nghi Lễ, và đeo khẩu trang khi tham dự thánh lễ. Đức Hồng Y Dinardo cũng khuyến khích các trẻ nhỏ, người lớn tuổi, hoặc người yếu sức khỏe hay bệnh nên ở nhà tiếp tục tham dự thánh lễ trực tuyến trên mạng.

## Sinh Hoạt Giáo Xứ

- **Rửa Tội Em Bé:** Bắt đầu Chúa Nhật tuần này, Giáo xứ sẽ rửa tội cho em bé mỗi Chúa Nhật sau lễ 11 giờ cho một em bé. Mọi chi tiết xin liên lạc văn phòng giáo xứ hoặc cha phó Hùng.
- **Lớp Dinh Dưỡng Miễn Phí Online.** Cô Hannah H. Bùi tổ chức mới dinh dưỡng của Trường Đại Học Texas A&M miễn phí trên Zoom. Nếu ai có du cầu xin liên lạc qua điện **832-396-9127** hoặc email [hhungbui@ag.tamu.edu](mailto:hhungbui@ag.tamu.edu)

## Chúc Mừng

Giáo xứ xin chúc mừng đến em Barnabê Vũ Thành Simon, con anh chị anh chị Vũ Chí Nhân & Phương Hằng đã được rửa tội sau lễ Chúa Nhật 11 sáng vừa qua. Nguyễn xin Thiên Chúa Ba Ngôi luôn chúc phúc và ban ơn lành đến em suốt đời.

Quả thật, người Do thái càng tỏ thái độ nghi nan ngờ vực: “Ông này có thể cho chúng ta ăn thịt ông ta được”, Đức Giê-su càng nhấn mạnh hơn nữa. Lời công bố của Ngài càng trở nên thách thức hơn nữa, vì Ngài không chỉ kể ra thịt của Ngài mà còn cả máu của Ngài nữa: “Quả thật, tôi bảo thật các ông: nếu các ông không ăn thịt và uống máu Con Người, thì các ông không có sự sống nơi mình...”

Đối với những người Do thái nghi nan ngờ vực, lời công bố này không thể nào tin được, nhưng còn quá kỳ chướng. Như chúng ta biết, dân Do thái bị nghiêm cấm triệt để không được ăn máu bởi vì máu là trung tâm sự sống được dành riêng cho

Thiên Chúa. Vì thế, trong mỗi hy tế, máu phải được dâng hiến trọn vẹn lên Thiên Chúa. Theo cách thức này, Đức Giê-su loan báo tính cách hy tế của Thánh Thể, cũng như mối hiệp nhất khả phân giữa ân ban thịt và máu của Ngài với cuộc Tử Nạn của Ngài.

### 3. Thịt và máu “Con Người”:

Nhưng ở bên kia cuộc Tử Nạn của Ngài, Đức Giê-su gọi lên cuộc siêu tôn của Ngài khi quy chiếu đến danh xưng “Con Người”: “Thật, tôi bảo thật các ông: nếu các ông không ăn thịt và uống máu Con Người, các ông không có sự sống đời đời” (6: 53). “Thịt và máu Con Người” thuộc trật tự khác với trật tự trần thế: Đức Giê-su sẽ ban cho nhân loại “thịt và máu” của Ngài làm lương thực, chính là “Thân Thể vinh hiển” của Ngài. Sau diễn từ này, Ngài cũng sẽ quy chiếu theo cùng một cách như vậy khi ngỏ lời với các môn đệ đang xầm xì về vấn đề này: “Điều đó, anh em lấy làm chướng, không chấp nhận được ư? Vậy nếu anh em thấy Con Người lên nơi đã ở trước kia thì sao?” (Ga 6: 62).

Như vậy, khi loan báo ân ban Thánh Thể một cách hiện thực và khá mạnh bạo, Đức Giê-su thử làm cho hiểu rằng ân ban này sẽ được trình bày một cách màu nhiệm, hoàn toàn đặc biệt (được ẩn dấu dưới kiểu nói: “bánh hằng sống từ trời xuống”).

### 4. Lời hứa ban sự sống:

Về thành quả của Bí Tích Thánh Thể, điểm nhấn được đặt trên sự sống: “Ai ăn thịt và uống máu tôi, thì được sống muôn đời, và tôi sẽ cho người ấy được sống lại... Đây là bánh từ trời xuống, không phải như bánh tổ tiên các ông đã ăn, và họ đã chết. Ai ăn bánh này, sẽ được sống muôn đời”. Qua lời này, Đức Giê-su khẳng định cách rõ ràng sự sống siêu nhiên và lý nghĩa cánh chung của nghi thức Thánh Thể.

### 5. Hiệp thông mật thiết và nội tại:

Lời công bố: “Ai ăn thịt và uống máu tôi, thì ở lại trong tôi, và tôi ở lại trong người ấy”, gọi lên sự hiệp thông mật thiết đến độ không gì có thể sánh ví được. Động từ “ở lại” là một động từ tâm đặc của thánh Gioan, qua đó thánh kỹ diễn tả tính thường hằng của sự sống siêu nhiên luân chuyển trong mỗi Ki-tô hữu, một cách nào đó, tính nội tại của Vương Quốc.

### 6. Lễ Vượt Qua sắp đến.

Dấu lạ “hóa bánh ra nhiều” và diễn từ “Bánh Hằng Sống” được thánh Gioan xác định ngay từ đầu: “Lúc ấy, sắp đến lễ Vượt Qua là đại lễ của người Do thái” (Ga 6: 4). Đó là lý do tại sao có đông đảo người ở Ca-phác-na-um. Từ khắp nơi, người ta quy tụ với nhau ở đây để theo từng nhóm hành hương lên Giê-ru-sa-lem. Như vậy, chính trong bối cảnh lễ Vượt Qua mà Đức Giê-su ban cho đám đông Mặc Khải gây xôn xao của Ngài. Trong Tin Mừng thứ tư, lễ Vượt Qua sắp đến này là lễ Vượt Qua áp chót của Đức Giê-su. Vào lễ Vượt Qua năm tới, Ngài sẽ thực hiện lời hứa của Ngài khi thiết lập lễ Vượt Qua đích thật của Ngài, lễ Vượt Qua của Ki-tô giáo.

**Lm. Inhaxiô Hồ Thông**



## ĐIỀU QUAN TRỌNG NHẤT LẠI BÌNH THƯỜNG NHẤT

Người Kitô hữu cần phải luôn tái khám phá lại sự cao trọng của Mình Máu Thánh Chúa, để qua đó luôn sống một cách tràn đầy hơn tương quan của mình với Thiên Chúa.

Đại Lễ Mình Máu Thánh Chúa đưa chúng ta đến với tình yêu vô biên và quyền năng của Thiên Chúa, qua chính Ngôi Hai là Chúa Giê-su. Ngài đã mặc lấy xác phàm của con người để cứu độ chúng ta. Như hạt lúa mì Ngài đã rơi xuống đất, chết đi để rồi biết bao sự sống mới được mở ra. Đó là hy tế tuyệt vời của Chúa trên bàn thờ.

Đại Lễ Mình Máu Thánh Chúa được mừng kính từ thế kỷ thứ 13. Sau Công đồng Vaticanô II, một vài sửa đổi đã được thực thi, trong đó lễ Corpus Christi mừng kính vào ngày thứ năm sau Chúa Nhật sau Lễ Chúa Ba Ngôi. Suốt hơn 8 thế kỷ trôi qua, cứ đến ngày lễ Kính Mình Thánh Chúa, khắp nơi, trong nhiều giáo xứ, người ta tổ chức châu lượt thờ lạy Chúa Thánh Thể. Ở miền Nam nước Đức có truyền thống Rước Kiệu Thánh Thể Chúa thật long trọng, để tôn vinh Bí Tích cao trọng này.

***Mình Máu Thánh Chúa là món quà cao trọng nhất của Thiên Chúa ban tặng.***

Nhớ lại thời thơ ấu, khi được học giáo lý chuẩn bị cho việc rước lễ lần đầu, các đứa trẻ như chúng tôi hồi hộp biết bao nhiêu. Ngoài việc phải học thuộc giáo lý và các lời kinh, các Sơ còn giúp cho chúng tôi cảm nhận được sự cao trọng của Mình Máu Thánh Chúa, vì nơi bí tích này tình yêu của Chúa Giê-su được biểu lộ cách rõ ràng và thật gần gũi nữa. Chắc chắn chúng tôi chẳng hiểu được những gì cao siêu, nhưng chỉ với Đức Tin đơn sơ, chúng tôi tin rằng, khi vị linh mục đọc lời truyền phép, là lúc bánh và rượu được trở nên Mình Máu Thánh Chúa. Giây phút này là giây phút quan trọng nhất trong Thánh Lễ, chúng tôi được dạy phải chấp tay lại, không được lơ đãng, không được ngủ gà ngủ gật, không được nói chuyện với bạn bên cạnh, đứa trẻ hiếu động phải đi vào tĩnh lặng trong khoảnh khắc, để toàn bộ

con người tập trung vào những gì đang diễn ra trên bàn thờ, đôi mắt chăm chú hướng về bàn thờ với đôi tay chấp lại thật nghiêm trang, để chiêm ngắm giây phút long trọng chuẩn bị xảy ra qua lời truyền phép của vị Linh Mục.

Rồi tới khi được rước lễ lần đầu tiên trong đời, cùng với các bạn, chúng tôi những đứa trẻ được mặc chiếc áo trắng đẹp nhất, sạch nhất, và gia đình nào khá giả thì là áo mới nhất, chỉnh tề vào hàng ngũ và thật nghiêm trang bước lên các hàng ghế đầu trong nhà thờ.

Thánh Lễ bắt đầu, chúng tôi cố gắng làm sao để đây là Thánh Lễ thánh thiện nhất, cao trọng nhất và tuyệt vời nhất của đời mình. Bao nhiêu hiếu động thích đùa, thích nói của tuổi thơ được “cất vào ngăn tủ”, ít là trong vòng hơn một tiếng đồng hồ. Đến giây phút được rước Mình Máu Thánh Chúa, các Sơ sắp xếp hàng lối của chúng tôi dẫu ra dấy và lần lượt từng đứa trẻ được đón nhận qua môi miệng tấm bánh Thánh là Mình Chúa được thấm chút Máu Chúa. Ôi hồi hộp và đẹp biết bao nhiêu giây phút cao trọng mà tuổi thơ được trải nghiệm. Rồi thật nghiêm trang về lại chỗ. Không được ngồi, mà quỳ xuống ngay, mắt nhắm lại, tay chấp lại và rồi miệng nhấp nháy lời kinh các Sơ đã dạy để cảm ơn Chúa Thánh Thể.

Trải nghiệm tuổi thơ đó đã diễn tả sống động sự cao trọng của Mình Máu Thánh Chúa trong đời sống Ki-tô hữu. Từ ngày đó, Mình Máu Thánh Chúa “đồng hành” với cuộc đời của người tín hữu cho đến giây phút cuối đời. Nói khác đi, Mình Máu Thánh Chúa trở nên lương thực thiêng liêng cao quý nhất đối với đời sống đức tin của người Ki-tô hữu, nhất là khi họ rơi vào trong những hoàn cảnh sống không được đón nhận của ăn thiêng liêng này cách thường xuyên.

Đọc lại lịch sử Giáo Hội, Đức Thánh Cha Phanxicô nhắc nhở rằng, chúng ta không thể quên con số lớn lao các Ki-tô hữu trên toàn thế giới trong hai ngàn năm lịch sử, đã kháng cự tới chết để bênh vực Thánh Thể, và biết bao nhiêu người cả ngày nay nữa liều mạng sống để tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật. Vào năm 304 dưới thời hoàng đế Diocleziano bắt đạo, có một nhóm Ki-tô hữu ở Bắc Phi đã bị bắt thình lình trong khi họ đang cử hành Thánh Lễ trong một căn nhà. Trong cuộc hỏi cung quan tổng tài Roma hỏi họ tại sao lại làm điều đó, khi biết nó bị cấm triệt để. Họ đã trả lời: “Không có Chúa Nhật chúng tôi không thể sống được”, có nghĩa là nếu chúng tôi không thể cử hành Thánh Thể, chúng tôi không thể sống, cuộc sống kitô của chúng tôi sẽ chết.

Thật thế, Chúa Giêsu đã nói với các môn đệ Ngài rằng: “Nếu anh em không ăn thịt Con Người và không uống máu Người, anh em không có sự sống. Ai ăn thịt Ta và uống

Máu ta thì có sự sống vĩnh cửu và Ta sẽ cho người ấy sống lại vào ngày sau hết” (Ga 6,53-54).

Các Ki-tô hữu Bắc Phi này trong thời đầu tiên của Giáo Hội đã bị giết vì cử hành Thánh Thể. Họ đã làm chứng rằng người ta có thể khước từ cuộc sống trần gian vì Thánh Thể, bởi vì Thánh Thể trao ban cho chúng ta sự sống đời đời, bằng cách khiến cho chúng ta thông phần vào chiến thắng của Chúa Kitô trên cái chết.

Một trải nghiệm khác trong chiến tranh thế giới thứ hai: Cha Walter Ciszek bị bắt tại Nga. Ngài bị giam trong tù hai mươi ba năm. Sau khi được thả, ngài viết cuốn sách nhan đề là Người đã dẫn dắt tôi (He Ledeth Me). Trong đó có hàng sau: “Chúng tôi đã dâng Thánh lễ trong những kho chứa đồ, hoặc tùm lùm giữa chỗ bùn lầy hoặc tuyết tan của một góc nền nhà sắp xây... Vậy mà trong những hoàn cảnh thô sơ ấy, Thánh lễ đã đưa chúng tôi đến gần Chúa hơn là người ta tưởng.”

Cha Walter đã diễn tả một cộng đoàn tù nhân Công Giáo bé nhỏ thường bí mật tụ họp nhau mỗi khi có thể để cử hành Thánh Thể như vậy đó. Hơn nữa, vào thời đó, theo luật người Công Giáo phải nhịn ăn uống từ sau nửa đêm để được rước lễ ngày hôm sau. Trong những Thánh lễ bí mật này, cộng đoàn thường để dành Mình Thánh lại để đem cho những tù nhân Công Giáo khác không thể tham dự. Cha Ciszek viết: “Đôi khi chúng tôi chỉ gặp được họ khi chúng tôi trở về nhà giam vào buổi tối trước bữa ăn. Thế mà những người này vẫn nhịn đói cả ngày và lao động liên tục mà không một miếng bỏ bụng từ tối hôm trước, chỉ vì họ muốn được rước Thánh Thể. Vậy mới biết Bí tích Thánh Thể đối với họ quý trọng dường nào.”

Qua những chứng ta trên cùng trải nghiệm của trẻ thơ, tôi cảm nhận rằng, người Kitô hữu cần phải luôn tái khám phá lại sự cao trọng của Mình Máu Thánh Chúa, để qua đó luôn sống một cách tràn đầy hơn tương quan của mình với Thiên Chúa.

Thật vậy, dù chúng ta có ý thức và nhận ra sự cao trọng của Mình Máu Thánh Chúa, thì giá trị đó vẫn luôn bền vững. Trong thế kỷ thứ 4 thánh Gioan Kim Khẩu (Ioannes Chrysostomos 347-407) đã nói: “Anh em hãy để tâm suy nghĩ về vinh dự khi anh em được cất nhắc lên đồng bàn tham dự tiệc thánh. Điều mà các thiên thần run sợ khi chiêm ngắm Ánh Huy Hoàng chói lọi, Đức Kitô lại ban cho chúng ta làm của ăn, bằng mọi cách, Ngài lấy chính máu mình nuôi dưỡng chúng ta, Ngài kết hợp chúng ta với Ngài, để chúng ta được hợp cùng Đức Kitô và hiệp nhất cùng nhau như một thân mình và một xác vậy”.

Hai vị thánh khác gần với thời đại của chúng ta nêu bật tầm mức quan trọng đặc biệt của Mình Máu Thánh Chúa trong đời sống tâm linh và Đức Tin. Cả hai đều khuyên bảo các anh em và chị em trong tu hội và nhà Dòng luôn biết dành ít nhất một tiếng đồng hồ mỗi ngày để chiêm ngắm Thánh Thể Chúa.

Đó là anh Charles de Foucauld, chuẩn bị được tôn phong hiển thánh, anh Charles viết: “Đây là Mình Thầy... Đây là Máu Thầy (Mt 26,26-28)... Hồng ân bất tận ấy của Thánh Thể khiến chúng ta phải yêu mến một Thiên Chúa hết sức tốt lành, hết sức gần gũi, hết mình ở cùng và ở trong chúng ta, vẻ đẹp và sự hoàn hảo tối thượng ấy tự hiến cho chúng ta, đi vào trong chúng ta, không cần phải giải thích, vì điều đó đã quá hiển nhiên...”

Thánh Thể chính là Chúa Giêsu, là tất cả Chúa Giêsu!... Trong Thánh Thể, Chúa ngự đó trọn vẹn, hoàn toàn sống động, là Giêsu-chí-ái của con, cũng y hệt như khi xưa Chúa sống tại nhà của Thánh Gia ở Nazareth... Như khi ở giữa các Tông đồ vậy. Cũng thế, Chúa đang ở đây, lạ Chúa-chí-ái và Tất Cả của con!”

Đó là Mẹ Tê-rê-sa Can-cút-ta. Với Mẹ Mình Máu Thánh Chúa là điều cao trọng và nền tảng trong đời Mẹ, cũng như trong linh đạo của các cộng đoàn và hiệp hội truyền giáo khác nhau do mẹ thành lập. Mẹ nói: “Bởi đâu chúng ta được niềm vui yêu mến? Bởi Thánh Thể, bởi sự hiệp thông. Chúa Giêsu muốn trở nên bánh để ban cho chúng ta sự sống. Ngày và đêm, Người hiện diện ở đó. Trong các cộng đồng chị em chúng tôi, mỗi ngày chúng tôi cầu nguyện một giờ trước Thánh Thể. Và từ khi chúng tôi bắt đầu cầu nguyện như thế, tình yêu của chúng tôi đối với Chúa Giêsu trở nên thân mật hơn, tình yêu huynh đệ trở nên thông cảm hơn, và tình yêu đối với người nghèo khổ trở nên cảm thương hơn”. Mẹ Tê-rê-sa cũng nhắm đến thập giá và nhà tạm, như hai biểu tượng cụ thể cho tình yêu Thiên Chúa đối với nhân loại: “Khi nhìn lên thập giá, chúng ta biết rằng Thiên Chúa yêu thương chúng ta đến thế nào. Và khi nhìn lên nhà tạm, chúng ta biết rằng Người vẫn ở đó để yêu thương chúng ta như thế nào”.

Còn đối với vị Cha Chung của chúng ta, Đức Thánh Cha Phanxicô, ngài luôn dành chỗ đặc biệt cho Mình Máu Thánh Chúa, ngài đã nhắc nhở chúng ta: “Thánh Thể là một biến cố tuyệt diệu trong đó Chúa Giêsu Kitô, sự sống của chúng ta, hiện diện. Tham dự Thánh Lễ “là sống một lần nữa cuộc khổ nạn và cái chết cứu chuộc của Chúa. Đó là một sự hiển linh: Chúa hiện diện trên bàn thờ để được hiến dâng cho Thiên Chúa Cha cho ơn cứu độ của thế giới” (Bài giảng Thánh Lễ, Nhà trọ Thánh Marta, 10-2-2014). Chúa ở đó với chúng ta, Ngài hiện diện. Nhưng biết bao

lần chúng ta đến đó, chúng ta nhìn các sự việc, chúng ta nói chuyện bép xép với nhau, trong khi linh mục cử hành Thánh Thể... Nhưng chúng ta không cử hành gần Ngài. Nhưng đó là Chúa!”.

Hơn nữa, chúng ta cũng được Công Đồng Vaticano II dạy như sau: “Bí Tích Thánh Thể là nguồn mạch và chóp đỉnh của toàn thể đời sống Ki-tô giáo” (Hiến chế Sacrosanctum Concilium số 47).

Còn sách Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo dạy rằng: “Bí tích Thánh Thể là tâm điểm và chóp đỉnh của đời sống Hội Thánh, vì trong bí tích này, Đức Kitô liên kết Hội Thánh và mọi chi thể của Hội thánh vào hy tế chúc tụng và tạ ơn được dâng nơi thánh giá lên cho Thiên Chúa Cha một lần cho mãi mãi; qua hy tế này, Người tuân đổ ân sủng cứu độ trên Thân Thể của Người là Hội Thánh” (SGLHTCG 1407).

Tông huấn Sacramentum Caritatis mở đầu với những lời sau: “Bí tích tình yêu, Bí tích Thánh Thể là quà tặng của Đức Giêsu Kitô tự hiến chính mình; với Bí tích này, Người mạc khải cho chúng ta tình yêu vô biên của Thiên Chúa. Trong Bí tích kỳ diệu này đã bày tỏ được tình yêu “vĩ đại”, tình yêu thúc bách “trao hiến chính mạng sống mình cho bạn hữu” (x. Ga 15,13). Vâng, Chúa Giêsu đã yêu những kẻ thuộc về mình “cho đến cùng” (Ga 13,1)... Trong Bí tích Thánh Thể, Chúa Giêsu vẫn yêu thương chúng ta “cho đến cùng”, đến độ hiến ban mình và máu Người. Tâm hồn các tông đồ phải sững sốt biết bao trước cử chỉ và lời nói của Chúa trong bữa Tiệc Ly! Mầu nhiệm Thánh Thể phải khơi lên trong tâm hồn chúng ta một sự kinh ngạc biết bao!”

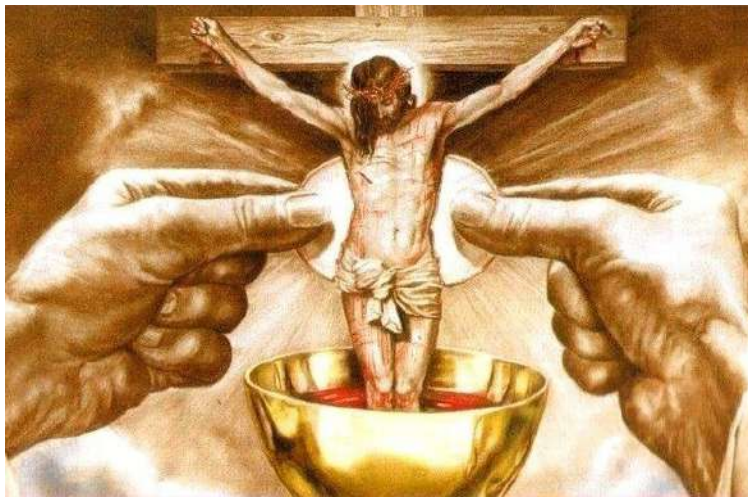
Tất cả những suy tư, nhưng giáo huấn và những trải nghiệm trên cho chúng ta nhận ra rõ hơn nữa sự cao trọng của Mình Máu Thánh Chúa. Nhưng sự cao trọng này cũng là điều mà chúng ta cử hành rất thường xuyên, đến nỗi sự cao trọng của Mình Máu Thánh Chúa lại ẩn dấu trong sự bình thường dưới con mắt chúng ta.

***Mình Máu Thánh Chúa cao trọng nhất nhưng lại bình thường nhất.***

Mình Máu Thánh Chúa thật là cao trọng, nhưng cũng lại thật bình thường, đến nỗi đôi khi hay có thể nói là thường xuyên chúng ta không ý thức trong việc cử hành Thánh Lễ và Thánh Thể. Hơn nữa, nghi thức cử hành Thánh Lễ luôn đồng nhất và trở thành một điều gì rất “bình thường” trong đời sống thường ngày của người Công Giáo, nên sự cao trọng của Mình Máu Thánh Chúa cũng được nhìn trong lăng kính “bình thường”.

Thật vậy, vì “bình thường” quá, nên con người hiểu động

và hiểu kỳ đôi khi hay rất thường xuyên coi Thánh Lễ với 01 tiếng đồng hồ, 60 phút, là thời gian nhàm chán nhất trong cả tuần lễ, nghĩa là trong 168 tiếng đồng hồ của tuần lễ sống.



Thành thật với bản thân, chúng ta nên nhìn lại xem 167 giờ còn lại trong tuần lễ, Thiên Chúa trao ban cho chúng ta như một món quà và Ngài không rời bước trên con đường của chúng ta. Hãy tự tra vấn chính mình xem có biết bao ơn lành chúng ta đã nhận được từ Thiên Chúa. Vậy khi chúng ta chỉ dành một giờ trong mỗi tuần cho việc thờ phượng Đấng Tạo Hóa với tất cả tâm hồn của mình, lại chẳng là điều phải đạo và chính đáng sao? Còn 167 giờ khác chúng ta dùng để ngủ nghỉ, ăn uống, vui chơi, làm việc chúng ta vẫn còn cảm thấy ít sao? Hơn nữa, dành một giờ cho Chúa ngày Chúa Nhật, để rồi Chúa chúc phúc cho 167 giờ còn lại trong tuần. Đó là sự khôn ngoan của những người con sống ý thức của Thiên Chúa. Vì thế, nên chuẩn bị thật chu đáo cho một giờ của Thánh Lễ, để rồi chúng ta đón nhận biết bao nhiêu điều tốt lành và phúc lành của Thiên Chúa.

Đức Thánh Cha Phanxicô có lần nói rằng: “Nhưng hãy nghĩ coi: khi bạn đi tham dự Thánh Lễ, có Chúa ở đó! Thế mà bạn lại lo ra, quay qua quay lại... Đó là Chúa! Chúng ta phải nghĩ tới điều này! “Thưa cha, vì các thánh lễ nhàm chán quá! – “Mà bạn nói gì thế, rằng Chúa là nhàm chán à!” – “ Không, không. Thánh Lễ không, các linh mục thì có”. Ôi, ước chi các linh mục hoá cải, nhưng mà Chúa ở đó nhé! Anh chị em đã hiểu chưa? Xin đừng quên điều ấy! Tham dự Thánh Lễ “là sống một lần nữa cuộc khổ nạn và cái chết cứu chuộc của Chúa”.

Như thế, sự nhàm chán là do yếu tố con người, do chính vị Linh Mục cử hành Thánh Lễ, do chính người tham dự hay cùng dâng Thánh Lễ không chú tâm và ý thức chuẩn bị tâm hồn mình. Đôi khi chúng ta còn đổ lỗi sự nhàm chán cho người này người khác, cho yếu tố bên ngoài, còn tâm hồn bên trong của chúng ta thì sao? Bình thường con người cảm thấy nhàm chán trong Thánh Lễ, vì con người đã và đang áp ủ sự nhàm chán của chính mình, nghĩa là con người đang có vấn đề và không biết sống thế nào, để cuộc sống có ý nghĩa hơn. Nói khác đi, con người đang thiếu Chúa trong tâm hồn, trong cuộc sống thì mới thấy đời mình nhàm chán.

Thật vậy, nơi nào có Chúa thì không bao giờ nhàm chán.

Bất cứ khi nào có Chúa, dù trong những dịp đặc biệt hay trong thường ngày với sự bình thường và đơn điệu, thì cuộc sống vẫn luôn mang một giá trị sâu sắc.

Hơn nữa, chúng ta chắc chắn ngạc nhiên, khi nhận ra rằng, Chúa Giê-su với Minh Máu Thánh của Ngài đã bước vào cái đơn điệu và bình thường của cuộc sống hằng ngày. Điều này hoàn toàn tương

hợp với chính cách thức Ngài chọn lựa để trao ban chính Minh Máu Thánh của Ngài cho chúng ta. Đó là tấm bánh mì được làm nên từ các hạt lúa miến quen thuộc do chính tay của con người làm nên trở thành Minh Thánh. Đó là ly rượu từ các trái nho bình dị trở thành Máu Thánh.

Thật vậy, trong cái bình thường, bình dị nhất của cuộc sống con người, Chúa Giê-su đang hiện diện sống động.

### ***Điều đó có ý nghĩa gì vậy?***

Có nghĩa là Chúa Giê-su khiêm tốn đón nhận những gì thật bình dị đơn sơ của đời sống hằng ngày. Ngài khiêm tốn ẩn mình trong hình hài của tấm bánh trắng tinh do chính con người làm nên, và hơn nữa Ngài tự ban chính Minh Ngài qua tấm bánh trắng đó cho con người.

Karl Rahner nói rằng: “Chúa Giê-su đã tự ban chính Minh Ngài cho chúng ta nơi chính tạo vật đơn hèn mà Ngài đã tạo nên. Ngài đang hiện diện sống động cho chúng ta, trong giây phút chúng ta đón nhận Tấm Bánh Thánh từ bàn thờ. Vâng Ngài đang ở đó: Nơi một tạo vật đơn hèn Sự Vĩnh Cửu của Thiên Chúa đã bước vào. Đó là nơi chật hẹp của cuộc sống thật giới hạn của chúng ta”.

Thật vậy, trong sự chật hẹp của cuộc sống con người, trong cái tầm thường và quen thuộc của tạo vật đơn hèn Minh Máu Thánh Chúa đang hiện diện, nghĩa là Chúa Giê-su, Đấng hiền lành và khiêm nhường, Đấng yêu thương con người cho đến cùng đang hiện diện. Ngài đang hiện ở đó và chờ chúng ta, Ngài muốn gặp gỡ chúng ta nơi bình thường, bình dị nhất, nơi không có gì là hào nhoáng.

(Còn Tiếp )

## ĐỊA ỐC AN CƯ



Giúp Mua Bán

Nhà Mới, Nhà Cũ,  
Đất, Cơ Sở Thương Mại

Tận Tình Uy Tín Giúp Quý Vị!

HomePro Realty, Inc.  
9188 Almeda Genoa Rd.  
Houston, TX 77075

**713.240.8812**



**Dominic Túc Vũ**  
Real Estate Broker



**LQT** Thang Quang Lam, DDS, PA  
CHI K. HUYNH D.D.S., M.S.  
BÁC SĨ NHA KHOA GIA ĐÌNH - ORTHODONTIC

10620 SABO ROAD, STE A HOUSTON, TX 77089  
Điện thoại: 713-947-8811  
Email: sabodental@comcast.net

Office Hours:  
Mon-Fri: 10AM - 5PM  
Sat: 10AM - 2PM  
Closed Sunday and Tuesday

## JOSEPH'S NURSERY

3723 FM 1128  
Pearland, TX 77584



**281-489-9786**

Bán sỉ và lẻ

Mỗi thứ bông hoa, cây lá  
ngoài vườn  
để trồng và trang trí trong nhà  
lâu năm kinh nghiệm



## Bác Sĩ Lê Huy, MD

Phòng Khám Tổng Quát cho Gia Đình  
Family Practice



TLC Clinic PLLC

12600 Scarsdale Blvd Suite A  
Houston, TX 77089  
tlcclinicpllc@yahoo.com

**281-481-6663**

## CHỢ ĐÔNG MAI

**713-643-2782**

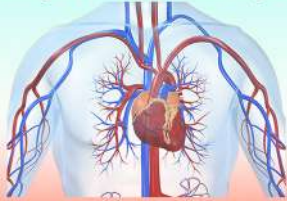
3418 Broadway St., Houston, TX 77017

Đầy Đủ các loại thực phẩm Á Đông, rau cải, trái cây tươi  
Chuyển tiền về Việt Nam chỉ có \$1.00/100  
Trên toàn cõi Việt Nam



## Nguyễn Đông Châu, MD, FSCAI

Chuyên Khoa Về Tim Mạch



Office Location & Contact  
11920 Astoria Blvd, Suite 300  
Houston, TX 77089

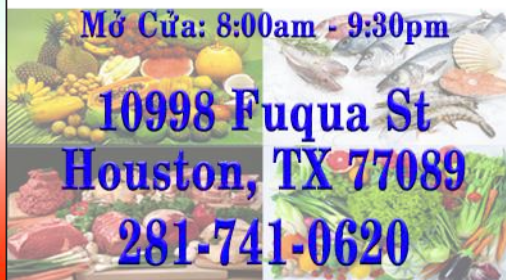
Phone: 281.481.1197 / Fax: 281.481.1192

## CHỢ BẾN THÀNH

Mở Cửa: 8:00am - 9:30pm

10998 Fuqua St  
Houston, TX 77089

**281-741-0620**



Bún Bò Huế  
**Đức Chương 3**

12804 Gulf Fwy  
Houston, TX 77034  
(281) 481-3603  
Open: 8AM - 9PM

**ROSA PHARMACY**

Nhận Các Loại Bảo Hiểm:  
Worker's Comp, Medicaid-Medicare part D

10915 Scarsdale Blvd.,  
Houston, TX 77089  
(Sát chợ Hồng Công 2

**Tel: 281.481.6602**  
**Fax: 281.464.3115**



## VƯỜN AN NGHĨ VẠN PHÚC

Mặt tiền nghĩa trang FOREST PARK EAST  
Khu nghĩa trang mới này chỉ cần 2 lô  
Được làm 1 bia mộ đứng, và có chỗ để tro cốt

LL: TỐI TRẦN **832-716-8421**

## BS HOÀNG MINH TUẤN, DC.



Bác Sĩ Chính Khoa

\* Trị Đau Nhức (Đau đầu cấp tính hay  
kinh niên - Đau cổ, vai, đầu gối, gót chân)  
\* Tai Nạn Xe Giao Thông / Sở Làm

\* Giờ Làm Việc: Thứ Hai đến Năm: (9am - 6pm)  
Thứ Sáu: (9am - 1pm)

12600 Scarsdale #C  
Houston, TX 77089 **281.922.4290**

## VƯỜN AN NGHĨ

Garden of Peace LLC

Khu Đất Dành Riêng  
Cho Người Việt Nam  
**Trong Nghĩa Trang Forest Park**

Mỗi Năm có Hai Thánh Lễ Cầu cho  
Các Linh Hồn và Tổ Tiên vào đầu năm.

Kelly Tươi Trần: 832.978.3713  
Thomas Khải Trần: 832.725.3446

## Phở Nhi

VIETNAMESE BEEF SOUP

Chuyên về Phở & Món Giải Khát

Mở Cửa: Mon-Sat: 9am-8pm;  
Sun: 8am-8pm

12132 SABO ROAD  
HOUSTON, TX 77089

<https://www.facebook.com/phoshin2020/>

**TEL: 281.741.4216**



Joseph Quyết Nguyễn, O.D.

Nhân Lương Hoàng, O.D.

10603 Fuqua St., Houston, TX 77089

**713-947-8718**

các bệnh tổng quát về mắt  
chuyên khám và điều trị  
nhiều năm kinh nghiệm và tận tâm

## FOREST PARK EAST

NGHĨA TRANG VIỆT NAM



Uy Tín Phục Vụ Cộng Đồng Qua Các Nghi Lễ An Tàng.  
Có Khu Đất Dành Riêng Cho Người Việt và có nơi để Tro Cốt.

21620 Gulf Freeway  
Webster, TX 77598

KIM GHI NGUYỄN 281.332.3111  
JEFF POUND 713.391.4708